

Sechszwanzigstes *En*^{a)}: Unvollendet geworfenes

II 26.

Buddhaholz tut seltsame Zeichen kund.

Der Zen-Meister Wōtatsu^{b)}, seines Laiengeschlechtes^{c)} Shimotsukenu no Asomi^{d)}, war ein Mann des Landes Shimofusa, Gau Nimusa^{e)}. — *In einem Bericht heißt es: Mann des Gaues Ahiru^{f)}.* — Zur Zeit der Himmlischen Majestät Shōmu^{g)} ging Wōtatsu in die Goldberge^{h)} von Yoshino, unter einem Baumⁱ⁾ Wandel zu üben^{k)} und Buddhas Weg^{l)} zu suchen. Zu der Zeit war da im Gau Yoshino, Ort Pfirsichblüten^{m)} ein Roßkastanienbaumⁿ⁾. Unter den Roßkastanienbaum hatte (jemand) einen Birnbaum, den er gehauen, beiseitegelegt, und ein Jahrⁱ⁾ und mehr war verstrichen. Am gleichen Orte war ein Fluß. Mit Namen hieß er Herbstfluß^{o)}. Jenen beiseitegelegten Birnbaum hatte man über diesen Fluß gelegt. Mensch und Tier traten zusammen darauf und gingen herüber und hinüber. Eines Grundes halber^{p)} ging Wōtatsu zu dem Orte hinaus und über jene Brücke. Unter der Brücke rief es: „Ach! tritt nicht! es schmerzt!“ Der Zenmeister vernahm es; es befremdete ihn; er sah nach; da war niemand. Er ging weiter eine Weile hin und wieder zurück, es war ihm unmöglich, einfach weiterzugehen; er griff an die Brücke^{b)} und hob auf, siehe, da war es eines noch nicht zu Ende geschaffenen geworfenen Buddha Holz. Der Zenmeister sah es und fürchtete sich sehr^{r)}, legte es zur Seite an einen reinen Ort, klagte, weinte, tat Verehrung, schwur ein Eidgelübde und sprach: „Ursache und Grundes (*in-en*) halber sind wir begegnet. Gewißlich will ich dich vollenden^{s)},“ lud (es)^{v)} zu einem *En*-verbundenen^{u)} Orte ein, bat die (geeigneten) Leute herzu, brachte die (erforderlichen) Sachen zusammen und schnitzte eine Amida-Buddha-, eine Miroku-Buddha- und eine Kwannon-Bosatsu-Statue. Nicht lange. so waren sie vollendet. Zur Zeit sind sie im Gau Yoshino, Dorf Koshibe^{v)}, in der Oka-Halle^{w)} aufgestellt. Der Baum hat kein Herz — wie kann er denn Laute von sich geben? Nur: Heilig-Geistiges^{x)} erweist sich^{y)}. Nicht weiter zweifle man!